



RECHARGEABLE BRANCH CUTTER 12V PAAS 12 A2

(PL)

PIŁA DO GAŁĘZI Z AKUMULATOREM 12 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

AKU-OXSASAAG 12 V

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

AKKU-ASTSÄGE 12 V

Originalbetriebsanleitung

(LT)

AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS 12 V

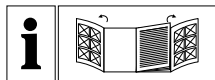
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

AR AKUMULATOU DARBINĀMS ZĀGĪS ZARU ZĀĢĒŠANAI 12 V

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 378347_2110



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

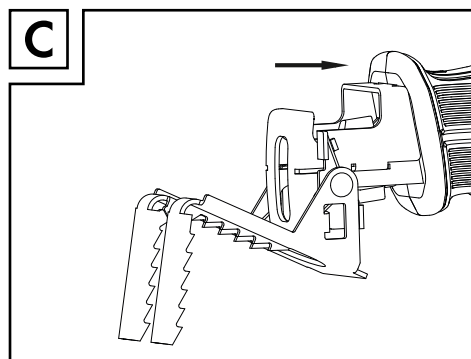
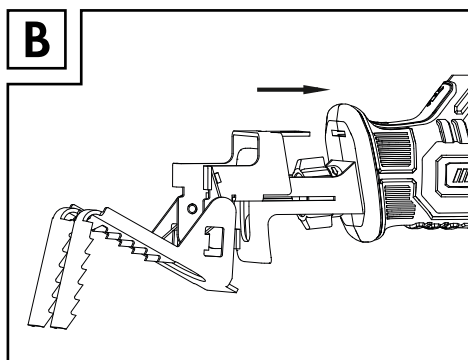
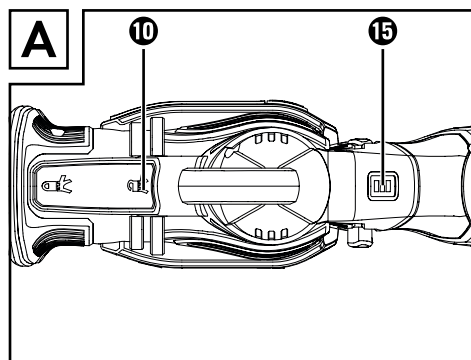
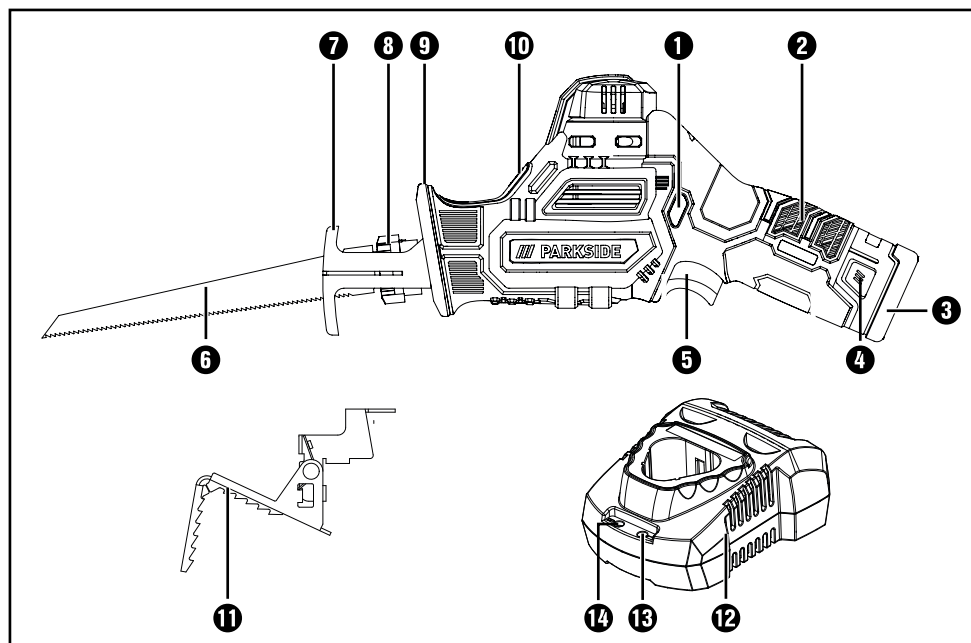
LV

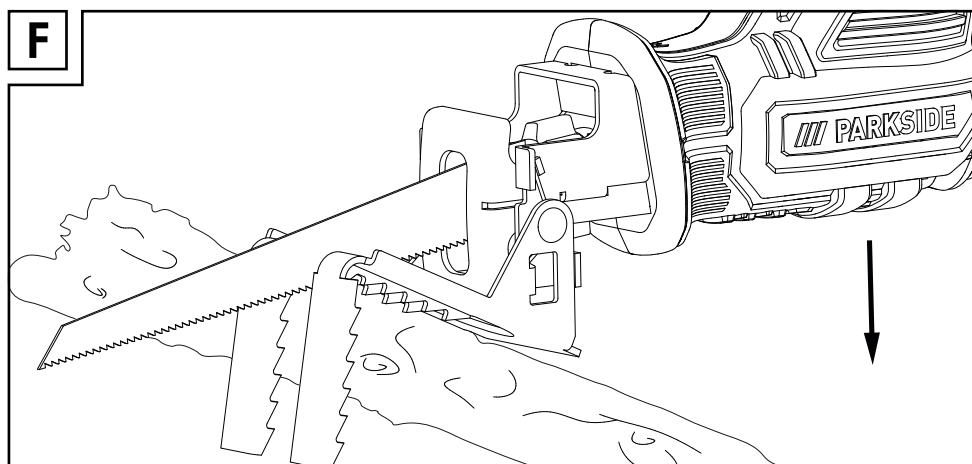
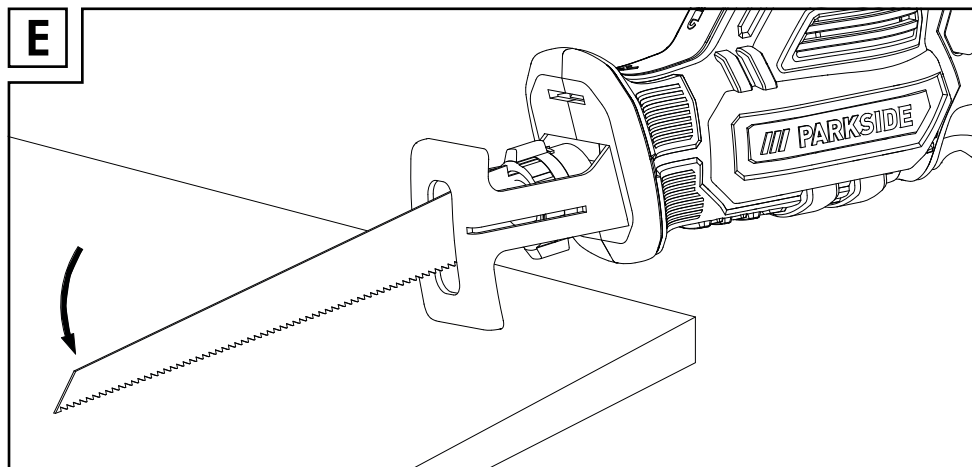
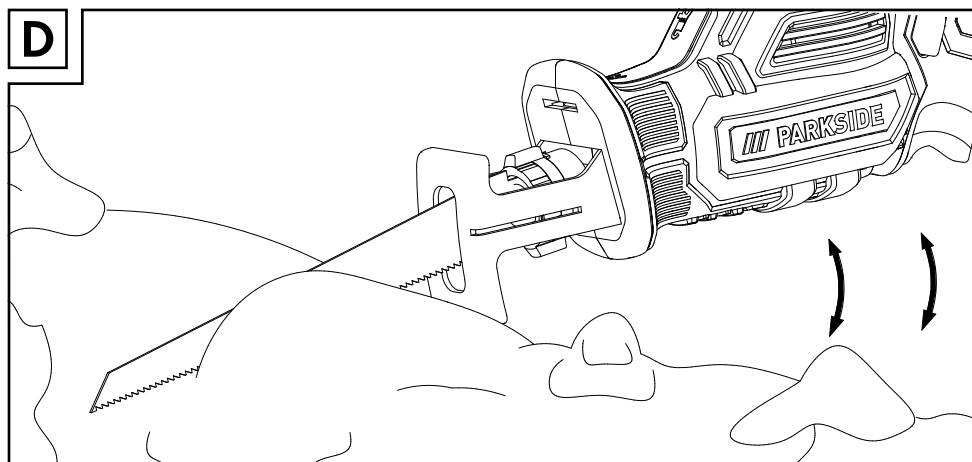
Pirms lasīšanas atlokiel abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

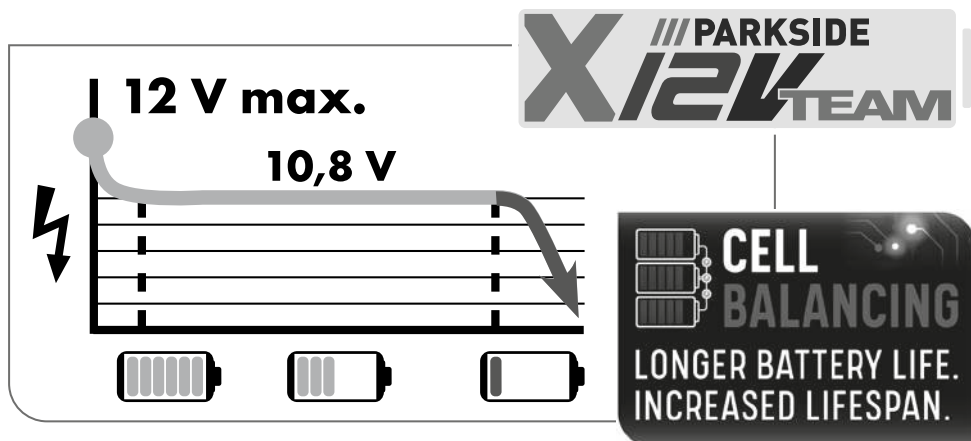
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	15
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	29
LV	Orīģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57







High-performance Li-Ion battery

Cell Balancing – longer battery life, increased battery lifespan.

Higher battery resources due to evenly used cells.

Maximises the charge potential.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/B2/PDSLK 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAKP 12 A1/A2/A3/B1/C1/D1 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAKP 12 A1	2 Ah Battery pack PAKP 12 A2/A3	2,5 Ah Battery pack PAKP 12 C1	4 Ah Battery pack PAKP 12 B1	5 Ah Battery pack PAKP 12 D1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	80 min 2,4 A	120 min 2,4 A	150 min 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	65 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLK 12 A1	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	65 min 4,5 A

Spis treści

Wstęp	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Wypożyczenie	2
Zakres dostawy	2
Dane techniczne	3
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	4
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	4
2. Bezpieczeństwo elektryczne	4
3. Bezpieczeństwo osób	5
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	5
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	6
6. Serwis	6
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej	6
Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek	7
Wskazówki robocze dotyczące piłowania	7
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	7
Informacje dotyczące brzeszczotów	7
Przed uruchomieniem	8
Ładowanie akumulatora	8
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	8
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	8
Wkładanie/wyjmowanie patyka uchwytu z urządzenia	8
Montaż/wymiana brzeszczotu	8
Uruchomienie	9
Włączanie/wyłączanie	9
Metody cięcia	9
Konserwacja i czyszczenie	9
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	10
Serwis	11
Importer	11
Utylizacja	12
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	13
Zamawianie dodatkowego akumulatora	14
Zamawianie telefoniczne	14

PIŁA DO GAŁĘZI Z AKUMULATOREM 12 V PAAS 12 A2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie - normatywnie piła szablasta - jest wyposażone w stały ogranicznik (podstawa) i przeznaczone jest do piłowania drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych rzazów oraz do przecinania powierzchni. Z zamontowanym pałkiem uchwytu urządzenie nadaje się do cięcia gałęzi. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Wypożażenie

- ❶ Blokada włączania
- ❷ Rękojeść
- ❸ Akumulator
- ❹ Przycisk odblokowujący akumulator
- ❺ Włącznik/wyłącznik
- ❻ Brzeszczot
- ❼ Podstawa
- ❽ Uchwyt szybkocuciący
- ❾ Ochrona dłoni
- ❿ Przycisk odblokowujący pałkę uchwytu
- ⓫ Pałkę uchwytu
- ⓬ Szybka ładowarka do akumulatorów
- ⓭ Dioda kontrolna LED (zielona)
- ⓮ Dioda kontrolna LED (czerwona)
- ⓯ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zakres dostawy

- 1 piła do gałęzi z akumulatorem 12 V PAAS 12 A2
- 1 szybka ładowarka do akumulatorów PLGK 12 A2
- 1 akumulator PAKK 12 A3
- 1 pałkę uchwytu
- 1 brzeszczot do drewna 152 mm TPI 6

WSKAZÓWKA

- TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Piła do gałęzi z akumulatorem 12 V

PAAS 12 A2

Napięcie znamionowe	12 V $\equiv$ (prąd stały)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–2700 min ⁻¹
Długość skoku	20 mm
Maks. grubość cięcia	Drewno 80 mm Profile metalowe/ rury metalowe 50 mm
Uchwyt brzeszczotu	12,7 mm (1/2")

Akumulator PAPK 12 A3

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	12 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność	2000 mAh/24 Wh

Szybka ładowarka do akumulatorów

PLGK 12 A2

Wejście

Prąd znamionowy	220–240 V ~, 50–60 Hz (prąd przemienny)
-----------------	---

Znamionowy pobór mocy	50 W
-----------------------	------

Wyjście

Napięcie znamionowe	12 V $\equiv$ (prąd stały)
Prąd znamionowy	2400 mA
Czas ładowania	ok. 60 min
Bezpiecznik (wewnętrzny)	2 A $\frac{TZA}{\equiv}$
Klasa ochrony	II/ $\square$ (podwójna izolacja)

Wielkość emisji hałasu

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{WA} = 3$ dB

Nosić ochronniki słuchu!

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Cięcie płyt wiórowych	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²
Cięcie belek drewnianych	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Deklarowana całkowita wartość drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- Określoną całkowitą wartość drgań i wartość emisji hałasu można również wykorzystać do wstępnego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od wartości wskazań, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!



Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowe okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługu zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.

6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej

- Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Nosić maskę przeciwpyłową!

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

UWAGA!

- W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usuń je.
- Jeśli brzeszczot  się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie. Rozchyl już naciętą szczelinę przy pomocy odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej piłę szabląstą.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Informacje dotyczące brzeszczotów

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego 1/2" (12,7 mm). Dla każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

WSKAZÓWKA

- TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

PRZESTROGA!

- ▶ Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora **3** z ładowarki **12** wzgl. przed włożeniem go do niej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **3** do szybkiej ładowarki **12**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED **14** świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna **13** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora do użytku.
- ◆ Wsuń akumulator **3** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę **12** na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Akumulator **3** musi się prawidłowo zablokować w uchwycie **2**.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **4** i wyjmij akumulator **3**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij blokadę włączenia **1** i włącznik/wyłącznik **5**. Stan naładowania wzgl. pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **15** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie/moc
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Wkładanie/wyjmowanie pałką uchwytu z urządzenia

Wkładanie pałką uchwytu (patrz rys. A–C)

- ◆ Wsuń pałkę uchwytu **11** na prowadnicach podstawy **7** do urządzenia.

Wyjmowanie pałką uchwytu z urządzenia

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania  **10** i wyjmij pałkę uchwytu **11** do przodu z prowadnicy.

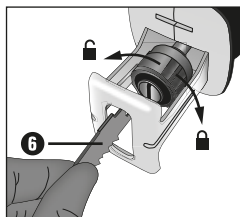
Montaż/wymiana brzeszczotu

Podczas zakładania/wymiany brzeszczotu **6** należy nosić rękawice ochronne.

- ◆ Obróć uchwyt szybkoobrotowy **8** całkowicie w kierunku strzałki i przytrzymaj go obrócony.
- ◆ Wciśnij dany brzeszczot **6** aż do oporu w uchwyt szybkoobrotowy **8**.

UWAGA!

- ▶ Zęby brzeszczotu **6** muszą przy tym wskazywać w dół!



- ◆ Puść uchwyt szybkomicący (8). Musi on powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot (6) jest zablokowany.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij przycisk blokady włącznika (1).
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik (5).

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik (5).

Metody cięcia

A) Praca bez pałką uchwytu (patrz rys. D)

- W przypadku gałęzi o dużej średnicy lub cięcia drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych należy pracować BEZ pałką uchwytu (11). Piłowany przedmiot musi przylegać do podstawy. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów należy poruszać piłą, jak przy siekaniu nożem.

A1) Cięcie równoległe do płaszczyzny

- Giętymi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odcinać wystające elementy, jak np. rury.
1. Przyłóż brzeszczot (6) bezpośrednio przy ścianie.
 2. Wywierając nacisk z boku wygnij piłę szablastą w taki sposób, aby podstawa (7) przylegała bokiem do ściany.
 3. Włącz urządzenie i odetnij element, używając przy tym jednolitej siły nacisku.

A2) Cięcie wgłębne (patrz rys. E)

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

- Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno lub podobne).

1. Przyłóż piłę szablastą dolną krawędzią podstawy (7) do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablastą do przodu i zagłęb ją brzeszczotem (6) w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablastą pionowo i piłuj dalej wzdłuż linii cięcia.

B) Praca z pałką uchwytu (patrz rys. F)

- ◆ Poruszaj piłą z lekkim naciskiem w dół.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Przed wykonywaniem wszelkich czynności przy urządzeniu należy wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zapchanych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W razie potrzeby oczyść uchwyt brzeszczotu pędzlem lub przedmuchać sprężonym powietrzem.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 378347_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 378347_2110.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (jak np. szczotki węglowe, akumulatory lub pałki uchwyty) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 378347_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych
nie wolno wyrzucać razem
z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzzonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno
wyrzucać razem z odpadami
domowymi!**

Li-ion

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU, tylko ładowarka)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/nazwa urządzenia: Piła do gałęzi z akumulatorem 12 V PAAS 12 A2

Rok produkcji: 02-2022

Numer seryjny: IAN 378347_2110

Bochum, dnia 02.02.2022 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu
udokonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora



Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie. Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 378347_2110). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turinys

Ižanga	16
Naudojimas pagal paskirtį	16
Dalys	16
Tiekiamas rinkinys	16
Techniniai duomenys	17
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	18
1. Darbo vietos sauga	18
2. Elektros sauga	18
3. Žmonių sauga	18
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	19
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	19
6. Klientų aptarnavimas	20
Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai	20
Kroviklių naudojimo saugos nurodymai	20
Praktiniai pjovimo nurodymai	21
Originalūs priedai ir papildoma įranga	21
Informacija apie pjūklų geležtes	21
Prieš pradėdant naudoti	21
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas	21
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	22
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra	22
Šakų laikiklio uždėjimas ir nuėmimas	22
Pjūklų geležtės įdėjimas ir keitimas	22
Pradėjimas naudoti	22
Įjungimas ir išjungimas	22
Pjovimo būdai	22
Techninė priežiūra ir valymas	23
Kompernaß Handels GmbH garantija	23
Priežiūra	25
Importuotojas	25
Šalinimas	25
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	26
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas	27
Užsakymas telefonu	27

AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS 12 V PAAS 12 A2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis – pagal standartus tiesinis pjūklas – tvirtai atrėmus (atramine plokšte) skirtas medienai, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjauti. Įrankiu galima atlikti grubaus pjovimo darbus, pjauti tiesia ir vingiuota linija, taip pat pjauti prie pat paviršiaus. Uždėjus šakų laikiklį, įrankiu galima pjauti šakas. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjūklo geležtę ir praktinius pjovimo nurodymus. Kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- ➊ Jungiklio užraktas
- ➋ Rankena
- ➌ Akumuliatoriaus blokas
- ➍ Atlaisvinimo mygtukas (akumuliatoriaus bloko)
- ➎ ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklis
- ➏ Pjūklo geležtė
- ➐ Atraminė plokštė
- ➑ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- ➒ Rankų apsaugas
- ➓ Atlaisvinimo mygtukas (šakų laikiklio)
- ➑ Šakų laikiklis
- ➒ Spartusis akumuliatorių kroviklis
- ➓ Kontrolinė šviesadiodė lemputė (žalia)
- ➑ Kontrolinė šviesadiodė lemputė (raudona)
- ➒ Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriai

Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis šakų pjūklas 12 V PAAS 12 A2
- 1 spartusis akumuliatorių kroviklis PLGK 12 A2
- 1 akumuliatoriaus blokas PAPK 12 A3
- 1 šakų laikiklis
- 1 pjūklo geležtė medienai pjauti (152 mm/TPI 6)

NURODYMAS

- TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumulatorinis šakų pjūklas 12 V

PAAS 12 A2

Nurodytoji įtampa 12 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)

Vardinis sukimosi greitis tuščiaja
veika n_0 0–2700 min⁻¹

Eiga 20 mm

Didž. pjaunamoji geba mediena 80 mm
metaliniai profiliai/
metaliniai vamzdžiai
50 mm

Pjūklo geležtės laikiklis 12,7 mm (1/2 col.)

Akumulatoriaus blokas PAPP 12 A3

Tipas LIČIO JONŲ

Nurodytoji įtampa 12 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)

Talpa 2 000 mAh/24 Wh

Spartusis akumuliatorių kroviklis PLGK 12 A2

ĮJĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa 220–240 V ~,
50–60 Hz
(kintamoji srovė)

Vardinė galia 50 W

IŠJĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa 12 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)

Vardinė srovė 2 400 mA

Įkrovimo trukmė apie 60 min

Saugiklis (viduje) 2 A 

Apsaugos klasė II/ (dviguba izoliacija)

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal
EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio paprastai
skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo
buvimo vietoje yra toks:

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 84,3$ dB (A)

Neapibrėžtis $K_{PA} = 3$ dB

Garso galios lygis $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Neapibrėžtis $K_{WA} = 3$ dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijos bendrosios vertės (trių krypčių vektorių
suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Pjaunant medžio drožlių

plokštę $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Neapibrėžtis $K = 1,5$ m/s²

Pjaunant medinius rąstus $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Neapibrėžtis $K = 1,5$ m/s²

NURODYMAS

- Deklaruota bendra vibracijos vertė ir
deklaruota triukšmo vertė buvo išmatuotos
pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir
gali būti naudojamos vieno elektrinio įrankio
palyginimui su kita.
- Nurodytą bendrą vibracijos vertę ir triukšmo
reikšmę (-as) taip pat galima naudoti preli-
minariai apkrovos įvertinimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos ir triukšmo emisijos faktinio įrankio
naudojimo metu gali nukrypti nuo indikacinių
verčių, priklausomai nuo to, kaip naudoja-
mas elektrinis įrankis, visų pirma, kokio tipo
ruošiniai apdorojami.
- Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo
sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės
dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti
į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., lai-
kotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir
laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia
nenaudojamas).

Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS!



Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavieklėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokiū būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neišstepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
 - f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
 - h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdami greitai galite sunkiai sužaloti.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
 - g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
 - h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo sritys darbą atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sėvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d) Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumu-

liatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogmio pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokių akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, jei dirbant elektrinis įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo paties maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudojimo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

⚠ DĖMESIO!

- Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

Praktiniai pjovimo nurodymai

- Patikrinkite, ar apdirbamoje medžiagoje nėra pašalinių medžiagų, pvz., vinių, varžtų ir pan., ir šias medžiagas pašalinkite.
- Pjūklo geležtei **6** įstrigus, įrankį nedelsdami išjunkite. Įpjovą praplėskite tinkamu įrankiu ir ištraukite tiesinį pjūklą.
- Pjaukite medžiagą tolygia pjūklo pastūma.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudodami naudojimo instrukcijoje nerekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

Informacija apie pjūklo geležtes

Galima naudoti visas pjūklo geležtes su tinkamu laikikliu – ½ col. (12,7 mm) dydžio universaliuoju kotu. Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimo reikmėms specialiai pritaikytų įvairaus ilgio pjūklo geležčių.

NURODYMAS

- TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

Prieš pradėdant naudoti

Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

⚠ ATSARGIAI!

- Kas kartą, prieš išimdami akumuliatoriaus bloką **3** iš sparčiojo akumuliatorių kroviklio **12** arba įdėdami į jį, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- Nebandykite įkrauti akumuliatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ♦ Akumuliatoriaus bloką **3** įdėkite į spartųjį kroviklį **12**.
- ♦ Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Kontrolinė šviesadiodė lemputė **14** šviečia raudonai.
- ♦ Žalia kontrolinė šviesadiodė lemputė **13** rodo, kad įkrovimas baigtas ir akumuliatoriaus blokas paruoštas naudoti.
- ♦ Akumuliatoriaus bloką **3** įdėkite į įrankį.
- ♦ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės spartusis kroviklis **12** ne trumpiau kaip 15 minučių turi būti išjungtas. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Akumulatoriaus bloką **3** užfiksuokite rankenoje **2**.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **4** ir išimkite akumulatoriaus bloką **3**.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite jungiklio užraktą **1** ir ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **5**. Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriai **15** parodo taip:
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova/galia
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova/galia
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Šakų laikiklio uždėjimas ir nuėmimas

Šakų laikiklio uždėjimas (žr. A–C pav.)

- ♦ Šakų laikiklį **11** stumdami atraminės plokštės **7** kreipiančiosiomis įkiškite į įrankį.

Šakų laikiklio nuėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **10** ir traukdami į priekį šakų laikiklį **11** ištraukite iš kreipiančiųjų.

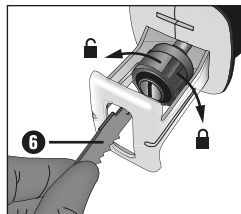
Pjūklo geležtės įdėjimas ir keitimas

Įdėdami ar keisdami pjūklo geležtę mūvėkite apsaugines pirštines.

- ♦ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8** kiek įmanoma pasukite rodyklės kryptimi ir laikykite pasuktą.
- ♦ Reikiamą pjūklo geležtę **6** iki galo įkiškite į sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8**.

⚠ DĖMESIO!

- Pjūklo geležtės **6** dantys turi būti nukreipti į apačią!



- ♦ Atleiskite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8** – jis turi grįžti į pradinę padėtį. Dabar pjūklo geležtė **6** įtvirtinta.

Pradėjimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ♦ Paspauskite jungiklio užraktą **1**.
- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **5**.

Išjungimas

- ♦ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **5**.

Pjovimo būdai

A) Darbas nenaudojant šakų laikiklio (žr. D pav.)

- Jei šakų skersmuo didesnis arba jei pjaustote medieną, plastiką ar statybinės medžiagas, dirbkite BE šakų laikiklio. Pjaunama medžiaga turi būti priglundusi prie atraminės plokštės. Kai ruošinai apvalūs, pjaukite sūpuodami pjūklą.

A1) Pjovimas prie pat paviršiaus

- Lanksčiomis tinkamo ilgio pjūklo geležtėmis galite prie pat sienos nupjauti atsikišusias medžiagas, pvz., vamzdžius.

1. Priglauskite pjūklo geležtę **6** prie pat sienos.
2. Iš šono spausdami tiesinį pjūklą geležtę sulenkite taip, kad atraminės plokštės **7** šonas priglustų prie sienos.
3. Įjunkite įrankį ir, spausdami pjūklą vienoda jėga, nupjaukite apdirbamą medžiagą.

A2) Įleistinis pjovimas (žr. E pav.)**ATSARGIAI!****ATATRANKOS PAVOJUS!**

- Įleistinius pjūvius galima daryti tik minkštose medžiagose (medienoje ir pan.).

1. Tiesinį pjūklą atraminės plokštės **7** apatiniu kraštu uždėkite ant apdirbamos medžiagos. Įjunkite įrankį.
2. Tiesinį pjūklą palenkite į priekį ir įleiskite pjūkle geležtę **6** į apdirbamą medžiagą.
3. Dabar tiesinį pjūklą laikykite vertikaliai ir toliau įpjaukite išilgai pjūvio linijos.

B) Darbas naudojant šakų laikiklį (žr. F pav.)

- ♦ Pjūklą lengvai spauskite žemyn.

Techninė priežiūra ir valymas**ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

Prieš tvarkydami įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

- Prieš kaip nors tvarkydami elektrinį įrankį kas kartą išimkite pjūkle geležtę **6**.
- Įrankis ir jo vėdinimo angos visada turi būti švarūs. Užsikisus vėdinimo angoms įrankis gali perkaisti ir (arba) sugesti.
- Baigę darbą įrankį nuvalykite.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių. Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Prireikus pjūkle geležtės laikiklį išvalykite šepetėliu arba prapūskite suslėgtuoju oru.
- Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalimis. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėjusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 378347_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išrėškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 378347_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, jungiklių ar šakų laikiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 378347_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas.

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

EB žemosios įtampos direktyva (2014/35/EU, tik kroviklis)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavočių medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tipas/įrankio pavadinimas: Akumuliatorinis šakų pjūklas 12 V PAAS 12 A2

Pagaminimo metai: 2022-02

Serijos numeris: IAN 378347_2110

Bochumas, 2022-02-02



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas



Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.

NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Užsakymas telefonu

LT Priežiūra Lietuva Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 378347_2110). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Sisukord

Sissejuhatus	30
Sihipärane kasutamine	30
Varustus	30
Tarnekomplekt	30
Tehnilised andmed	31
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	32
1. Ohutus töökohal	32
2. Elektriõhutus	32
3. Inimeste ohutus	32
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	33
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine	34
6. Teenindus	34
Universaalseadmete seadmeühendused ohutusjuhised	34
Laadimisühenduste ohutusjuhised	35
Tööjuhised saagimiseks	35
Originaalvarukud/-lisaseadmed	35
Teave saekehade kohta	35
Enne kasutuselevõtmist	36
Akupaki laadimine	36
Akupaki seadmesse paigaldamine/seadmest eemaldamine	36
Akuseisundi kontrollimine	36
Oksahoidiku paigaldamine/eemaldamine	36
Saelehe monteerimine/vahetamine	36
Kasutuselevõtmine	37
Sisse-/väljalülitamine	37
Saagimismeetodid	37
Hooldamine ja puhastamine	37
Kompernaß Handels GmbH garantii	38
Teenindus	39
Importija	39
Jäätmekäitlus	39
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	40
Varuaku tellimine	41
Telefoni teel tellimine	41

AKU-OKSASAAG 12 V PAAS 12 A2

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade, normatiivselt universaalsaag, on jäiga tööki-sega (tallaga) ette nähtud puidu, plasti ja ehitusma-terjalide saagimiseks. Seade on sobiv jämedateks saagimistöödeks, sirgete, kumerate lõigete tegemi-seks ja pindade tasaseks lõikamiseks. Monteeritud oksahoidikuga on seade sobiv okste saagimiseks. Järgige saelehti puudutavat teavet ja saagimise tööjuhiseid. Masina igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Varustus

- ❶ Sisselülitusblokeering
- ❷ Käepide
- ❸ Akupakk
- ❹ Lukustuse vabasti (akupakk)
- ❺ SEES-/VÄLJAS-lüliti
- ❻ Saeleht
- ❼ Tald
- ❽ Kiirkiinnituspadrin
- ❾ Käekaitse
- ❿ Lukustuse vabasti (oksahoidik)
- ⓫ Oksahoidik
- ⓬ Aku kiirlaadimiseseade
- ⓭ Kontroll-LED (roheline)
- ⓮ Kontroll-LED (punane)
- ⓯ Akuseisundi näidik

Tarnekomplekt

- 1 aku-oksasaag 12 V PAAS 12 A2
- 1 aku kiirlaadimiseseade PLGK 12 A2
- 1 akupakk PAK 12 A3
- 1 oksahoidik
- 1 puidu saeleht 152 mm/TPI 6

JUHIS

- TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Aku-oksasaag 12 V PAAS 12 A2

Nominaalpinge: 12 V $\equiv$ (alalisvool)

Nominaalne tühikäigu

pöörlemissagedus n_0 0–2700 p/min

Käigu pikkus 20 mm

Max löikevõimsus puit 80 mm
Metallprofiilid/
metalltorud 50 mm

Saelehe kinnitus 12,7 mm (1/2")

Akupakk PAPK 12 A3

Tüüp LIITIUMIOON

Nominaalpinge 12 V $\equiv$ (alalisvool)

Mahtuvus 2000 mAh/24 Wh

Aku kiirlaadimiseseade PLGK 12 A2

SISEND/input

Nominaalvool 220–240 V $\sim$, 50–60 Hz
(vahelduvvool)

Nominaalne
võimsustarve 50 W

VÄLJUND/output

Nominaalpinge 12 V $\equiv$ (alalisvool)

Nominaalvool 2400 mA

Laadimiskestus umbes 60 min

Kaitse (sisemine) 2 A $\overline{\text{TZA}}$

Kaitseklass II / $\square$ (kahekordne
isolatsioon)

Müra emissiooniväärtused

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korreksiooniga müratase kasutaja asukohas on tüüpiliselt:

Helirõhu tase $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Määramatus $K_{pA} = 3$ dB

Helivõimsuse tase $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Määramatus $K_{WA} = 3$ dB

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Puitlaastplaadi saagimine $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Määramatus $K = 1,5$ m/s²

Puittala saagimine $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Määramatus $K = 1,5$ m/s²

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitiit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.

- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.

5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega. Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikese kiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

6. Teenindus

- Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Universaalsaagide seadmepõhised ohutusjuhised

- Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kokkupuude pingele all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
- Kandke tolumaski!



HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.



Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klientideenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

⚠ TÄHELEPANU!

- See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt www.Lidl.de/Akku.

Tööjuhised saagimiseks

- Kontrollige töödeldavas detailis vöörkehade nagu naelte, kruvide jne olemasolu ning eemaldage need.
- Kui saeleht **6** kiilub kinni, lülitage seade koheselt välja. Suruge juba saetud pilu sobiva tööriistaga laiali ja tõmmake seade välja.
- Saagige materjali ühtlase ettenihkega.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohu.

Teave saelehtede kohta

Te võite kasutada iga saelehte eeldusel, et sellel on sobiv kinnitus – 1/2" (12,7 mm) universaalsaba. Teie seadmele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saada-val kaubandusvõrgus.

JUHIS

- TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

Enne kasutuselevõtmist

Akupaki laadimine

⚠ ETTEVAATUST!

- Tõmmake enne akupaki ③ aku kiirlaadimis-seadmest ⑫ eemaldamist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.

JUHIS

- Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C ja 50 °C.
- ◆ Asetage akupakk ③ kiirlaadimis-seadmisse ⑫.
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Kontroll-LED ⑭ põleb punaselt.
- ◆ Roheline kontroll-LED ⑬ näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk on kasutusvalmis.
- ◆ Lükake akupakk ③ seadmisse.
- ◆ Lülitage kiirlaadimis-seade ⑫ üksteisele järgnevat laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

Akupaki seadmisse paigaldamine/ seadmest eemaldamine

Akupaki paigaldamine

- ◆ Laske akupakil ③ käepidemesse ② fikseeruda.

Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage mõlemat akupaki lukustuse vabastusklahvi ④ ja eemaldage akupakk ③.

Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Akuseisundi kontrollimiseks vajutage sisselülitusblokeeringut ① ja SEES-/VÄLIAS-lülitiit ⑤. Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse akuseisundi näidikul ⑮ järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus/võimsus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus/võimsus
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

Oksahoidiku paigaldamine/ eemaldamine

Oksahoidiku paigaldamine (vt joonised A–C)

- ◆ Lükake oksahoidik ⑪ mööda talla ⑦ juhikuid seadmisse.

Oksahoidiku eemaldamine

- ◆ Vajutage lukustuse vabastit ⑩ ja tõmmake oksahoidik ⑪ ettepoole juhikust välja.

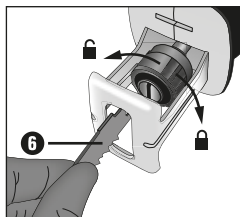
Saelehe monteerimine/vahetamine

Kandke saelehe ⑥ paigaldamisel/vahetamisel kaitsekindaid.

- ◆ Keerake kiirkinnituspadrund ⑧ noole suunas lõpuni ja hoidke padrunit keeratult.
- ◆ Suruge vajalik saeleht ⑥ kuni tõkiseni kiirkinnituspadrundisse ⑧.

⚠ TÄHELEPANU!

- Saelehe ⑥ hambad peavad olema sealjuures suunatud allapoole!



- ◆ Laske kiirkinnituspadrund ⑧ lahti, padrund peab liikuma tagasi oma lähteasendisse. Saeleht ⑥ on nüüd lukustatud.

Kasutuselevõtmine

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ♦ Vajutage sisselülitusblokeeringut **1**.
- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lülitit **5**.

Väljalülitamine

- ♦ Laske SEES-/VÄLJAS-lülitil **5** lahti.

Saagimismeetodid

A) Ilma oksahoidikuta töötamine (vt joonis D)

- Suurema läbimõõduga okste või puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimisel töötage ILMA oksahoidikuta **11**. Saetav detail peab puutuma vastu talda. Ümarate detailide korral liigutage seadet kiikuvalt.

A1) Tasaseks saagimine

- Painduvate saelehtedega, eeldades nende vastavat pikkust, saab väljaulatuvad detailid, nagu nt torud, saagida vahetult seina juures maha.
1. Asetage saeleht **6** vahetult vastu seina.
 2. Painutage seadet külgsurvet rakendades nii, et tald **7** toetub küljel vastu seina.
 3. Lülitage seade sisse ja saagige detail ühtlase survega maha.

A2) Sukelsaagimine (vt joonis E)

ETTEVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!

- Sukellõikeid tohib teha ainult pehmetesse materjalidesse (puit jms).

1. Asetage seade talla **7** alumise servaga detailile. Lülitage seade sisse.
2. Kallutage seadet ettepoole ja juhtige saeleht **6** detaili sisse.
3. Seadke seade risti ja saagige piki lõikejoont edasi.

B) Oksahoidikuga töötamine (vt joonis F)

- ♦ Liigutage seadet kerge survega allapoole.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

- Eemaldage enne kõikide tööde teostamist seadmel alati saeleht **6**.
- Hoidke seade ja õhutuspilu alati puhas. Ummistunud õhutuspilude korral esineb seadme ülekuumenemise ja/või kahjustamise oht.
- Puhastage seade pärast töö lõpetamist.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Kasutage korpuse puhastamiseks lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage saelehekinnitust vajadusel pintsliga või suruõhuga läbipuhumise teel.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 12 V ja X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 378347_2110, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrileate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 378347_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrilaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- ▶ Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

JUHIS

- ▶ Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt aku, lüliti või oksahoidik) saate tellida meie teeninduse kaudu.

Teenindus

EE Teenindus Eestis
Tel: 8000049109
E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 378347_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlustevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Li-ion

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlustevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusesse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EC)

EG madalpingedirektiiv (2014/35/EU, ainult laadimisseade)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tüüp/seadme tähis: Aku-oksasaag 12 V PAAS 12 A2

Tootmisaasta: 02–2022

Seerianumber: IAN 378347_2110

Bochum, 02.02.2022



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Varuaku tellimine



Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil www.kompernass.com või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovaru tõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdud.

JUHIS

- Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla veebi teel võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

Telefoni teel tellimine

EE Teenindus Eestis Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (IAN 378347_2110) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

Satura rādītājs

Ievads	44
Paredzētais pielietojums	44
Aprīkojums	44
Piegādes komplekts	44
Tehniskie parametri	45
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem	46
1. Droša darba vieta	46
2. Elektrodrošība	46
3. Cilvēku drošība	46
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde	47
5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde	48
6. Serviss	48
Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem	48
Drošības norādes uzlādes ierīcēm	49
Darba norādes par zāģēšanu	49
Originālie piederumi un papildierīces	49
Informācija par zāģa plātnēm	49
Pirms ieslēgšanas	50
Akumulatoru bloka uzlāde	50
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces	50
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	50
Turētāja apskavas ievietošana/noņemšana	50
Zāģa plātnes montāža/maiņa	50
Ekspluatācijas sākšana	51
Ieslēgšana un izslēgšana	51
Zāģēšanas paņēmieni	51
Apkope un tīrīšana	51
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	52
Serviss	53
Importētājs	53
Likvidēšana	54
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	55
Rezerves akumulatora pasūtīšana	56
Pasūtīšana pa tālruni	56

AR AKUMULATOU DARBINĀMS ZĀĢIS ZARU ZĀĢĒŠANAI 12 V PAAS 12 A2

Ievads

Sirsniņi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīs augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Paredzētais pielietojums

Ierīce, būtībā standarta zobenzāģis, ar nekustīgu atduri (atbalsta plāksni) ir paredzēta koksnes, plastmasas un būvmateriālu zāģēšanai. Ierīce ir piemērota neprecīziem zāģēšanas darbiem, taisnām un liektām zāģējuma līnijām, tā atdala plaknes vienādā līmenī. Ar piemontētu turētāja apskavu ierīce ir piemērota zaru zāģēšanai. Ņemiet vērā informāciju par zāģa plātnēm un ievērojiet norādes, kā jāstrādā ar zāģi. Jebkāds cits mehānisma pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam.

Aprīkojums

- ❶ Ieslēgšanas bloķētājs
- ❷ Rokturis
- ❸ Akumulatora bloks
- ❹ Atbloķētājs (akumulatora bloks)
- ❺ IESL./IZSL. slēdzis
- ❻ Zāģa plātne
- ❼ Atbalsta plāksne
- ❽ Ātrās iespilēšanas patrona
- ❾ Rokšargs
- ❿ Atbloķētājs (turētāja apskava)
- ⓫ Turētāja apskava
- ⓬ Akumulatora ātrās uzlādes ierīce
- ⓭ Kontroles LED diode (zaļa)
- ⓮ Kontroles LED diode (sarkana)
- ⓯ Akumulatora stāvokļa indikators

Piegādes komplekts

- 1 ar akumulatoru darbināms zāģis zaru zāģēšanai 12 V PAAS 12 A2
- 1 akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLGK 12 A2
- 1 akumulatora bloks PAPK 12 A3
- 1 turētāja apskava
- 1 zāģa plātne koksnei 152 mm/TPI 6

IEVĒRĪBAI

- TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Ar akumulatoru darbināms zāģis zaru zāģēšanai 12 V PAAS 12 A2

Nominālais spriegums	12 V $\equiv$ (līdzstrāva)
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	n_0 0–2700 min ⁻¹
Gājiena garums	20 mm
Maks. zāģēšanas jauka	koksne 80 mm metāla profili/ metāla caurules 50 mm

Zāģa plātnes ietvere 12,7 mm (1/2")

Akumulatora bloks PAPK 12 A3

Tips	LITJA JONU
Nominālais spriegums	12 V $\equiv$ (līdzstrāva)
Kapacitāte	2000 mAh/24 Wh

Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLGK 12 A2

IEEJA/Input

Nominālā strāva	220–240 V ~, 50–60 Hz (maiņstrāva)
Nominālā jauda	50 W

IZEJA/Output

Nominālais spriegums	12 V $\equiv$ (līdzstrāva)
Nominālā strāva	2400 mA
Uzlādes ilgums	apm. 60 min
Drošinātājs (iekšējais)	2 A 
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais elektroinstrumenta radītais A-izsvartais trokšņa līmenis lietotāja atrašanās vietā:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Kļūda:	$K_{pA} = 3$ dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Kļūda	$K_{WA} = 3$ dB

Lietot austiņas!

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Zāģējot skaidu plātnei	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Kļūda	$K = 1,5$ m/s ²
Zāģējot koka brusu	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Kļūda	$K = 1,5$ m/s ²

IEVĒRĪBAI

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstrument, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Nepieciešams noteikt drošības pasākumus attiecībā uz ierīces lietotāju, kas ir balstīti uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šeit jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstrument ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzzinām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kuru darbina akumulators (bez tīkla kabeli).

1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļaujiēt bērniem un citām personām tuvoties darba zonai. Ja tiek novērsta uzmanība, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiēt adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidojiēt spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.

- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Sargājiēt elektroinstrumentus no lietus un slapjuma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- Nelietojiēt pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiēt pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja ar elektroinstrumentu strādājiēt ārā, lietojiēt tikai tādus kabeli pagarinātājus, kuru atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeli pagarinātājus, samazinās risks gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiēt noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.

3. Cilvēku drošība

- Ievērojiēt piesardzību un pievērsiēt uzmanību tam, ko darājiēt; rīkojiēties saprātīgi, strādājiēt ar elektroinstrumentu. Nelietojiēt elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājiēt ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- Valkājiēt individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzliēciēt aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma: putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu lietošana - atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma - samazina traumu risku.

- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
 - d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas **neņemiet pielāgošanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgu**. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
 - e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja rodas negaidīta situācija.
 - f) Valkājiēt piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiēt rotaslietas. Sargājiēt matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļiģu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
 - g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi. Putekļu sūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
 - h) **Nepaļaujiēties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet informāciju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.
- b) **Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.
 - c) **Atvienojiēt spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiēt noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatiēt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
 - d) **Neizmantotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e) **Rūpiģi kopjiēt gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku.** Pārbaudiēt, vai kustīģās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniēt bojāto daļu salabošanu. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
 - f) **Uztrjiēt griezēģiinstrumentus asus un tīrus.** Rūpiģi kopti griezēģiinstrumenti ar asām šķautnēm mazāk sprūst un ir vieģlāk vadāmi.
 - g) **Izmantojiēt elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku kā arī citus attiecīģos darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem.** Turklāt ņemiēt vērā darba apstākģus un veicamo uzdevumu. Izmantoģot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietoģuma, var rasties bīstamas situāģijas.
 - h) **Rokturus un satveramās vietas uztrjiēt sausas, tīras, bez eģļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās vietas neģļauj neparedzētās situāģijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu.** Savā darbā lietojiēt elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādāģot norādītajā jaudas diapazonā.

5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde

- Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- Neizmantojiet akumulatoru nenovietojot biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora iztecejušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.
- Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!
Nekad nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.



Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

6. Serviss

- Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

Specifiskas drošības norādes par zobenžāģiem

- Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrisko triecienu.
- Valkājiet respiratoru!



BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektrisko triecienu vai liesmas.

Drošības norādes uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces firšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.



Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

⚠ UZMANĪBU!

- Uzlādes ierīcē var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAPH 12 A1/PAPH 12 A2/PAPH 12 A3/PAPH 12 B1/PAPH 12 C1/PAPH 12 D1.
- Aktuālo akumulatoru saderības sarakstu meklējiet vietnē www.Lidl.de/Akku.

Darba norādes par zāgēšanu

- Pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav tādu svešķermeņu kā naglas, skrūves utt., un izvelciet tās laukā.
- Ja zāga plātne **6** iesprūst, tūdaļ izslēdziet ierīci. Ar piemērotu darbarīku paplašīniet jau iezāgēto spraugu un izvelciet ierīci.
- Zāgējiet materiālu ar vienmērīgu padevi.

Originālie piederumi un papildierīces

- Izmantojiet tikai tādus piederumus un papildierīces, kas norādīti lietošanas pamācībā. Izmantojot citus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, kas nav norādīti lietošanas pamācībā, pastāv traumu gūšanas risks.

Informācija par zāga plātnēm

Jūs varat izmantot jebkuru zāga plātni ar priekšnoteikumu, ka tai ir piemērota ietvere – 1/2" (12,7 mm) universālais kāts. Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāga plātnes, kas ir piemērotas jebkuram jūsu ierīces izmantošanas nolūkam.

IEVĒRĪBAI

- TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

Pirms ieslēgšanas

Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no ātrās uzlādes ierīces 12 vai tajā ievietojat akumulatoru bloku 3.

IEVĒRĪBAI

- Nelādējiet akumulatora bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 % līdz 80 %. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.
- ♦ Ievietojiet akumulatora bloku 3 ātrās uzlādes ierīcē 12.
- ♦ Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. Kontroles LED diode 14 deg sarkanā krāsā.
- ♦ Zaļā kontroles LED diode 13 signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks ir gatavs darbam.
- ♦ Iebīdīet akumulatora bloku 3 ierīcē.
- ♦ Starp secīgām uzlādēm izslēdziet ātrās uzlādes ierīci 12 vismaz uz 15 minūtēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

- ♦ Ļaujiet akumulatora blokam 3 nofiksēties rokturī 2.

Akumulatora bloka izņemšana

- ♦ Lai atbloķētu, nospiediet abus taustiņus 4 un izņemiet akumulatora bloku 3.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- ♦ Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet ieslēgšanas bloķētāju 1 un IESL./IZSL. slēdzi 5. Stāvoklis jeb atlikusi jauda akumulatora stāvokļa indikatorā 15 tiek attēlota šādi: SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde/jauda
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde/jauda
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

Turētāja apskavas ievietošana/ noņemšana

Turētāja apskavas ievietošana (skatīt A–C att.)

- ♦ Iebīdīet ierīcē turētāja apskavu 11 caur atbalsta plāksnes 7 vadotnēm.

Turētāja apskavas noņemšana

- ♦ Nospiediet atbloķētāju 10 un, velkot uz priekšu, izņemiet turētāja apskavu 11 no vadotnes.

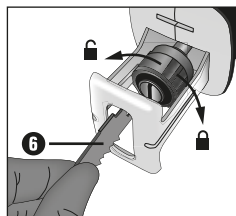
Zāga plātnes montāža/maiņa

Ievietojot/nomainot zāga plātni 6, lietojiet aizsargcimdus.

- ♦ Pagrieziet ātrās iespiļēšanas patronu 8 bultiņas virzienā līdz pašam galam un turiet.
- ♦ Iespiediet vajadzīgo zāga plātni 6 ātrās iespiļēšanas patronā 8 līdz gala atdurei.

⚠ UZMANĪBU!

- Zāga plātnes 6 zobiem jābūt vērstiem uz leju!



- ♦ Atlaidiet ātrās iespiļēšanas patronu 8, tai jāatgriežas savā izejas pozīcijā. Zāga plātnē 6 tagad ir nofiksēta.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju **1**.
- ◆ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **5**.

Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi **5**.

Zāģēšanas paņēmieni

A) Darbs bez turētāja apskavas (skatīt D att.)

- Ja zariem ir lielāks diametrs vai tiek zāģēta koksne, plastmasa un būvmateriāli, strādājiet BEZ turētāja apskavas **11**. Zāģējamam objektam jāatrodas pie atbalsta plāksnes. Ja zāģējamais objekts ir apaļš, kustiniet ierīci ar svārstveida kustībām.

A1) Zāģēšana vienādā līmenī

- Ar lokanām zāģa plātnēm, ja tām ir piemērots garums, jūs varat nozāģēt izvirzītas apstrādājamās detaļas, piemēram, caurules tieši pie pašas sienas.
1. Pielieciet zāģa plātni **6** tieši pie pašas sienas.
 2. Spiežot uz ierīci no sāniem, salieciet plātni tā, lai atbalsta plāksne **7** sānos balstītos pret sienu.
 3. Ieslēdziet ierīci un ar konstantu spiedienu nozāģējiet apstrādājamo detaļu.

A2) Iegremdētā zāģēšana (skatīt E att.)

UZMANĪBU! ATSITIENA RISKS!

- Iegremdēto zāģēšanu drīkst veikt tikai mīkstos materiālos (koksne u.tml.).

1. Uzlieciet ierīci ar atbalsta plāksnes **7** apakšējo malu uz apstrādājamās detaļas. Ieslēdziet ierīci.
2. Sagāziet ierīci uz priekšu un iegremdējiet zāģa plātni **6** apstrādājamajā detaļā.
3. Novietojiet ierīci vertikāli un zāģējiet tālāk pa griezuma līniju.

B) Darbs ar turētāja apskavu (skatīt F att.)

- ◆ Kustiniet ierīci ar vieglu spiedienu uz leju.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces vienmēr izņemiet zāģa plātni **6**.
- Vienmēr uzturiet tīru ierīci un ventilācijas spraugas. Ja ventilācijas spraugas ir aizsērējušas, ierīcei draud pārkaršana un/vai bojājumi.
- Pēc darba beigām notīriet ierīci.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Korpusa tīrīšanai izmantojiet lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Zāģa plātnes ietveri tīriet ar otu vai izpūtiet ar saspiegtu gaisu.
- Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 378347_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 378347_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomainu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

IEVĒRĪBAI

- Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, slēdžus vai turētāja apskavu) var pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruni.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 378347_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Likvidēšana



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums.

Saudzējiet apkārtnējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar sāsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem
standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

EK Zemsprieguma direktīva (2014/35/EU, tikai uzlādes ierīce)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

**RoHS direktīva (direktīva par dažu toksisku un bīstamu vielu izmantošanas
ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās)** (2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu visu atbildību uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts
atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu
bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tips/ierīces nosaukums: Ar akumulatoru darbināms zāģis zaru zāģēšanai 12 V PAAS 12 A2

Ražošanas gads: 02-2022

Sērijas numurs: IAN 378347_2110

Bohumā, 02.02.2022.




Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves akumulatora pasūtīšana



Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.

IEVĒRĪBA!

- Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Pasūtīšana pa tālruni

LV Serviss Lettlannd Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, saistībā ar iespējamām jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (IAN 378347_2110). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Ausstattung	58
Lieferumfang	58
Technische Daten	59
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	60
1. Arbeitsplatzsicherheit	60
2. Elektrische Sicherheit	60
3. Sicherheit von Personen	60
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	61
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	62
6. Service	62
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	62
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	63
Arbeitshinweise zum Sägen	63
Originalzubehör/-zusatzgeräte	63
Informationen zu Sägeblättern	63
Vor der Inbetriebnahme	64
Akku-Pack laden	64
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	64
Akkuzustand prüfen	64
Haltebügel einsetzen/entnehmen	64
Sägeblatt montieren/wechseln	64
Inbetriebnahme	65
Ein-/ausschalten	65
Sägemethoden	65
Wartung und Reinigung	65
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	66
Service	67
Importeur	67
Entsorgung	68
Original-Konformitätserklärung	69
Ersatz-Akku-Bestellung	70
Telefonische Bestellung	70

AKKU-ASTSÄGE 12 V PAAS 12 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät, normativ eine Säbelsäge, ist mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Das Gerät eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade, kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Mit montiertem Haltebügel ist das Gerät zum Sägen von Ästen geeignet. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Einschaltsperr
- ❷ Handgriff
- ❸ Akku-Pack
- ❹ Entriegelung (Akku-Pack)
- ❺ EIN-/AUS-Schalter
- ❻ Sägeblatt
- ❼ Fußplatte
- ❽ Schnellspannfutter
- ❾ Handschutz
- ❿ Entriegelung (Haltebügel)
- ⓫ Haltebügel
- ⓬ Akku-Schnellladegerät
- ⓭ Kontroll-LED (grün)
- ⓮ Kontroll-LED (rot)
- ⓯ Akkuzustandsanzeige

Lieferumfang

- 1 Akku-Astsäge 12 V PAAS 12 A2
- 1 Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2
- 1 Akku-Pack PAPK 12 A3
- 1 Haltebügel
- 1 Sägeblatt Holz 152 mm/TPI 6

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Astsäge 12 V PAAS 12 A2

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl n_0 0–2700 min⁻¹

Hublänge 20 mm

Max. Schnittleistung Holz 80 mm
Metallprofile/
Metallrohre 50 mm

Sägeblattaufnahme 12,7 mm (1/2")

Akku-Pack PAPK 12 A3

Typ LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität 2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2

EINGANG/Input

Bemessungsstrom 220–240 V $\sim$, 50–60 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 50 W

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2400 mA

Ladedauer ca. 60 min

Sicherung (innen) 2 A $\overline{\text{TZA}}$

Schutzklasse II/ $\square$ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Unsicherheit $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Unsicherheit $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

Sägen von Holzbalken $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung

der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!



WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt  verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Gerät heraus.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt es ist mit der passenden Aufnahme $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihres Gerätes optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **3** aus dem Akku-Schnell-Ladegerät **12** nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **3** in das Schnell-Ladegerät **12**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät **12** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in den Handgriff **2** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung **4** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Einschaltsperrleiste **1** und den EIN-/AUS-Schalter **5**. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akkuzustandsanzeige **15** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Haltebügel einsetzen/entnehmen

Haltebügel einsetzen (siehe Abb. A–C)

- ◆ Schieben Sie den Haltebügel **11** über die Führungen der Fußplatte **7** in das Gerät.

Haltebügel entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Entriegelung **10** und ziehen Sie den Haltebügel **11** nach vorne aus der Führung.

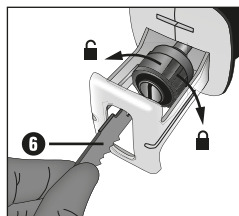
Sägeblatt montieren/wechseln

Tragen Sie beim Einsetzen/Wechsel des Sägeblattes **6** Schutzhandschuhe.

- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **8** vollständig in Pfeilrichtung und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt **6** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **8**.

⚠ ACHTUNG!

- Die Zähne des Sägeblattes **6** müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **8** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **6** ist nun verriegelt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **1**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Sägemethoden

A) Arbeiten ohne Haltebügel (siehe Abb. D)

- Bei größeren Astdurchmessern oder Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen arbeiten Sie OHNE Haltebügel **11**. Das Sägestück muss an der Fußplatte anliegen. Bewegen Sie das Gerät bei runden Werkstücken im Wiegeschnitt.

A1) Bündig sägen

- Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.
1. Legen Sie das Sägeblatt **6** direkt an der Wand an.
 2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf das Gerät so, dass die Fußplatte **7** seitlich an der Wand anliegt.
 3. Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

A2) Tauchsägen (siehe Abb. E)

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.
1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte **7** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
 2. Kippen Sie das Gerät nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt **6** in das Werkstück ein.
 3. Stellen Sie das Gerät senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

B) Arbeiten mit Haltebügel (siehe Abb. F)

- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit leichtem Druck nach unten.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets das Sägeblatt **6**.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 378347_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 378347_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 378347_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Astsäge 12 V PAAS 12 A2

Herstellungsjahr:02-2022

Seriennummer: IAN 378347_2110

Bochum, 02.02.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) Service Österreich Tel.: 0820 201 222

(CH) Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 378347_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informāci - Informācijas datatēbe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums - Stand der Informationen:

02 / 2022 - Ident.-No.: PAAS12A2-022022-1

IAN 378347_2110